2/97-Sf-

Mode d'emploi 375 58
Instrucciones de servicio

Pompe manuelle pour vide et compression
Bomba manual de vacío y presión

1 Description, caractéristiques techniques

Pompe à air à manier avec une seule main pour la création d'un vide grossier et d'une surpression; avec manomètre pour l'affichage de la dépression;

Système: pompe à piston à membrane

Pressions (absolues) pouvant être obtenues: env. 120 mbars (côté vide)
env. 1270 mbars (côté pression)

① Levier pour l'activation du piston de la pompe
② Poignée
③ Levier de la vanne d'aération
La vanne est ouverte lorsque le levier est dévié en direction de la flèche
④ Tubulure d'aspiration, Ø ext. 7 mm
⑤ Manomètre pour l'affichage de la différence de pression entre la pression extérieure et la pression intérieure dans un récipient raccordé à la tubulure d'aspiration ④
Echelle: 0 à -1000 mbars, graduée tous les 20 mbars
⑥ Tubulure de refoulement, Ø ext. 7 mm
⑦ Bouchon pour la tubulure d'aspiration ④ ou la tubulure de refoulement ⑥,
avec orifice de sortie et d'entrée de l'air
⑧ Jeu d'adaptateurs, pour le tuyau ⑩
⑨ Ventouse, pour le tuyau ⑩
⑩ Tuyau en plastique, Ø int. 6,5 mm

Dimensions: env. 28 cm x 16 cm x 4 cm

Poids: env. 0,2 kg

1 Descripción, datos técnicos

Bomba de aire para producir vacío de bajo rango y sobrepresión; con manómetro para la indicación del vacío;

Sistema: Bomba de membrana y pistón

Presiones obtenibles (absolutas): aprox. 120 mbar (en el lado de aspiración)
aprox. 1270 mbar (en el lado de presión)

① Palanca para accionar el pistón de la bomba
② Asa
③ Palanca para válvula de aireación,
la válvula está abierta cuando la palanca apunta en el sentido de la flecha
④ Empalme de aspiración, $Ø_{ext}$: 7 mm
⑤ Manómetro para indicar la diferencia de presiones entre la presión externa y la presión interna en un recipiente conectado al empalme de aspiración ④
Escala: 0 a -1000 mbar con graduaciones de 20 mbar
⑥ Empalme de presión, $Ø_{ext}$: 7 mm
⑦ Tapas para el empalme de aspiración ④ o el de presión ⑥, con abertura para salida o entrada de aire
⑧ Juego de adaptadores, apropiados para el tubo flexible ⑩
⑨ Ventosa, apropiada para el tubo flexible ⑩
⑩ Tubo flexible de plástico, $Ø_{int}$: 6,5 mm

Dimensiones: aprox. 28 cm x 16 cm x 4 cm

Peso: aprox. 0,2 kg

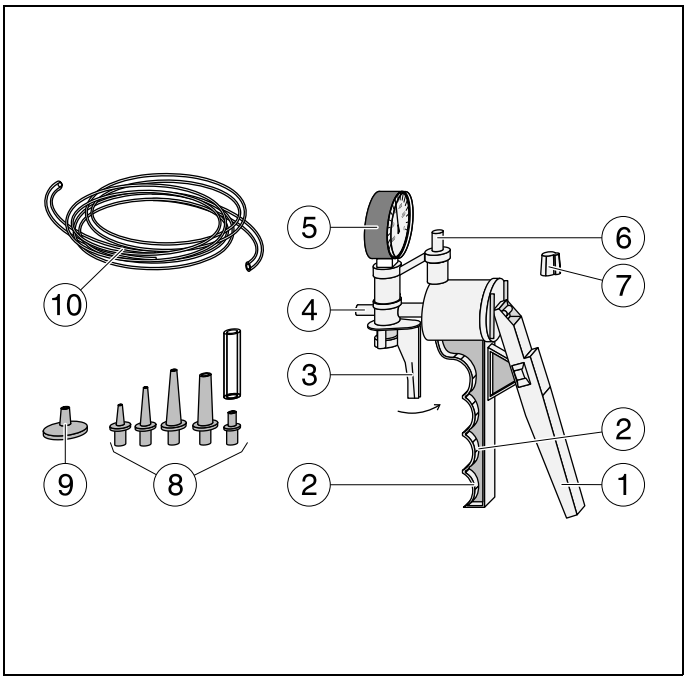

Fig. 1

2 Utilisation

Suivant les conditions expérimentales, relier la pompe manuelle à un récipient (voir fig. 2) ou à un dispositif dans lequel il doit être créé une surpression (voir fig. 3);

recouvrir la tubulure inutilisée avec le bouchon ⑦ pour exclure l'intrusion de corps étrangers;

Tenir la pompe ainsi que représenté sur les fig. 2/3 et presser à fond le levier ① rapidement et régulièrement;

pour l'aération, déplacer le levier de la vanne ③ en direction de la flèche (voir fig. 1)

2 Uso

Conectar la bomba de mano con un recipiente (ver Fig. 2) o montaje experimental, de acuerdo con las condiciones del experimento, en los que se tenga que hacer sobrepresión (ver Fig. 3);

cerrar el empalme no usado mediante la tapa ⑦, para evitar que se introduzcan cuerpos extraños;

posicionar la bomba tal como se muestra en las Figs. 2 y 3 y presionar la palanca ① rápidamente y en forma uniforme hasta el tope;

para airear desviar la palanca de ventilación ③ en la dirección de la flecha (ver Fig. 1)

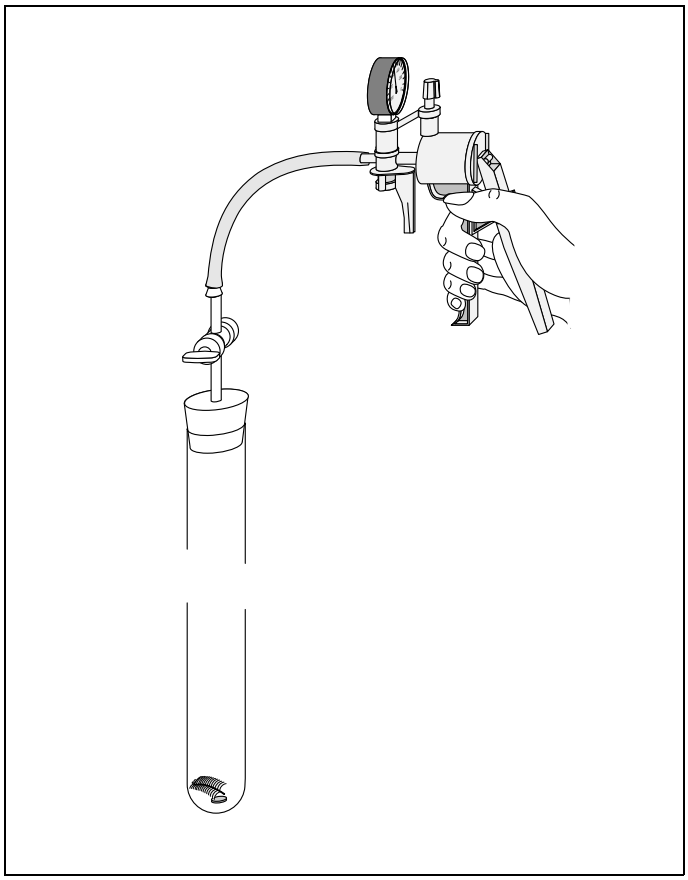

Fig. 2

Evacuation de l'air du tube de Newton (379 001)

Evacuación del tubo de vidrio para caída en vacío (379 001)

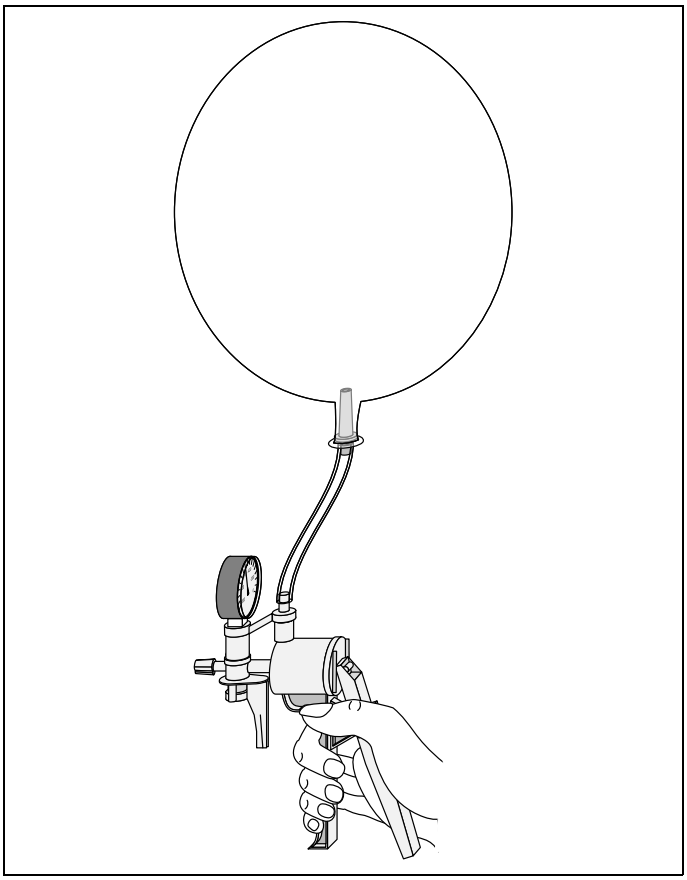

Fig. 3

Création d'une surpression (gonflage d'un ballon)

Sobrepresión (inflado de balón)

© by Leybold Didactic GmbH,
Printed in the Federal Republic of Germany
Technical alterations reserved